

УДК 378.14; 372.881.1

**УЧАСТИЕ В ДИАЛОГЕ КУЛЬТУР КАК ФАКТОР
СФОРМИРОВАННОСТИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Мухортова Ярослава Александровна

магистрант

shura.shuleshko@mail.ru

Гончарова Наталья Александровна

доктор педагогических наук, профессор

nata-alexa@mai.ru

Кретинина Галина Вячеславовна

кандидат педагогических наук, доцент

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье акцентируется внимание на необходимости формирования социокультурной компетенции обучающихся с целью осуществления межкультурного взаимодействия. Подчеркивается значимость личности преподавателя в процессе подготовки студентов для участия в диалоге культур.

Ключевые слова: диалог культур, социокультурная компетенция обучающихся, межкультурное взаимодействие, образовательный процесс, личность преподавателя.

Всесторонние взаимодействия человеческих отношений в различных сферах и направлениях деятельности не только в рамках своей страны, но и за ее пределами - характерная черта современного общества. В результате подобного взаимодействия любой специалист в своей области и сфере профессиональной деятельности должен быть способным выстраивать грамотный диалог с представителем иноязычной культуры. Социокультурная компетенция — это именно тот компонент коммуникативной компетенции, который обеспечивает основу формирования диалога культур [8].

По мнению ряда исследователей диалог культур представляет собой многоаспектное явление [5, 6]. Важной составной «диалога культур» является межличностное и межкультурное взаимодействие, в процессе осуществления которого значимым является обмен информацией в плане накопленного социального, культурного, и научного опыта, относящемуся к тому обществу, представителем которого является коммуникант. Необходимо акцентировать внимание на том факте, что выделяется несколько видов межкультурной коммуникации, при которой формируется социокультурная компетенция, а именно: прямая и косвенная, опосредованная и непосредованная.

Прямая и косвенная виды межкультурной коммуникации могут осуществляться в виде устной и письменной речи. Именно поэтому в процессе обучения студентов таким видам коммуникации от преподавателя в ходе обучения требуется реализация положений социокультурного подхода, а также организация взаимодействия коммуникантов на основе диалога. В данной связи необходимо упомянуть существующую концепцию «диалогизма», которая, по словам исследователя М.М. Бахтин является базой коммуникации человечества. Именно в коммуникации проявляются поступки языковой личности как носителя культуры, выявляется целостность межличностного человеческого общения, деятельности, а также отношения коммуникантов к себе и другим культурам [1, 2]. Опосредованная и непосредованная виды коммуникации основаны на том, что в роли посредника может выступать Интернет, мобильная связь и другие средства коммуникации.

Проблемы формирования учебной мотивации и межкультурного взаимодействия - это самые главные цели многих научных работ на тему формирования социокультурной компетенции в процессе иноязычного образования в рамках вуза и за его пределами, т.е. в ходе самостоятельной деятельности обучающегося [3, 4]. В рамках данных исследований говорится о характерных особенностях осуществления межкультурных отношений, о специфике функционирования вербальных и невербальных средств общения, а также учитывается специфика репрезентации концептов, очерчивающих культурные ценности общества в различных видах дискурса.

Мы уверены, что сформированность социокультурной компетенции отражается в процессе межкультурной коммуникации и характеризуется умениями применять в процессе межкультурной коммуникации языковые средства, соответствующие социальным нормам поведения конкретной культуры, в рамках которой осуществляется процесс общения. Именно поэтому важно иметь не только достаточно высокий уровень владения иностранным языком, но и необходимо обладать набором социокультурных знаний, поскольку отсутствие понимания среди представителей разных культур из-за несоответствия культурных концептов и реалий могут вводить коммуникантов в заблуждение и образовывать ложные языковые ситуации [7].

В научных исследованиях подчеркивается, что особенность формирования «социокультурной компетенции»:

- Помогает подчеркивать обособленность культурных концептов и реалий в разных культурах и цивилизациях;
- дает возможность коммуниканту в ходе межкультурного взаимодействия эффективно презентовать свою культуру и конструктивно отстаивать свои позиции;
- развивает способность коммуникантов к пониманию иностранных культур и обычаев.

Современная практика иноязычного языкового образования показывает, что уровень сформированности социокультурной компетенции обучающихся зачастую находится не в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми высшим образованием к данному конструкту. Данный факт потребовал определенного пересмотра дидактического контента, а также использования в процессе обучения студентов иностранным языкам актуальных педагогических технологий с учетом основных положений социокультурного подхода, поскольку в последние годы в образовании проходят изменения приоритетов, в результате чего социокультурная роль иноязычного образования, направленная на формирование нового идеала - «человека мира», - становится весьма значимой для современного общества. Личность, воплощающая в себе «человека мира» имеет высокие духовнонравственными качества, среди которых такие компоненты, как: толерантный компонент, культурно-коммуникативный компонент, ценностно-ориентационный компонент и личностный компонент. В процессе подготовки такого идеала, как «человек мира» большую роль играет профессионализм преподавателя, который становится очень значимой личностью в современном образовательном пространстве.

Существует мнение, что диалог культур - область взаимосвязи двух коммуникантов принадлежащих, к разным социумам, процесс взаимодействия необходимого понимания и осознания «других» национальных сознаний, где чужая реальность познается коммуникантами – не носителями языка - при помощи образов и понятий, сформированных родной культурой. Процесс иноязычной коммуникации представляет собой реальный диалог культур в сознании принимающего участие в межкультурной коммуникации индивида. Становится очевидным. Что подготовка студентов к осуществлению успешной межкультурной коммуникации имеет своей целью формирование личности будущего выпускника вуза (бакалавра/магистра) как полноправного и значимого партнера межкультурной коммуникации, личности, обладающей требуемым уровнем сформированности социокультурной компетенции.

Именно данного обстоятельства требует всеобъемлющий прогресс мирового сообщества [5, 8].

Полагаем, что преподавателю на занятиях по иностранному языку для оптимизации процесса формирования социокультурной компетенции обучающихся необходимо моделировать различные задания коммуникативной направленности, создавать условия, при которых коммуникация на иностранном языке будет являться аутентичной и отражать социокультурную реальность изучаемого языка. Данный процесс предполагает отбор дидактического материала, в ходе которого необходимо учитывать такие критерии, как:

- социокультурные реалии страны изучаемого иностранного языка, которые могут быть сопоставлены с целью выявления специфики и понятийно-смыслового значения используемых в коммуникации языковых средств;

- соблюдение принцип акомпаративности (сравнения) социокультурных явлений родного и иностранного языков;

- выделение лингвистических и этнографических аспектов языка с целью построения эффективной речевой деятельности (речевые обороты, фразеологизмы, тексты лингвострановедческой направленности, творческие задания и т.д.);

- рассмотрение мотивирующей составляющей процесса обучения как главного ориентира в развитии творческой личности, способной осуществлять социокультурную коммуникацию;

- следование принципу вариативности при отборе дидактического контента/содержание, отражающего культуру коммуникации носителя иностранного языка.

Таким образом, в процессе формирования социокультурной компетенции обучающихся – будущих выпускников вузов - важно предлагать задания, отражающие достаточный объем информации о коммуникативном поведении представителей других культур. Коллективная работа преподавателя и обучающегося в ходе осуществления учебно-познавательной деятельности

должна формировать конкретные учебные цели и задачи, при которых процесс обучения межкультурному взаимодействию становится продуктивным и познавательным для всех субъектов образовательного пространства.

Список литературы:

1. Гончарова Н.А. Обучение студентов филологических факультетов педагогических вузов особенностям английского языка (на материале американского варианта английского языка: монография. – Мичуринск: Федеральное агентство по образованию, Гос. Образовательное учреждение высш. проф. образования «Мичуринский гос. пед. ин-т». - Мичуринск, 2007. - 168 с.
2. Гончарова, Н.А. Значимость внеклассной работы по предметам гуманитарного цикла с обучающимися начальной школы / Н.А. Гончарова, В.М. Швецова, Г.В. Крестина // В сб.: Методология, теория и практика инновационного развития регионального образования: материалы Всероссийской с международным участием научно-практической конференции. – М.: Издательство «Перо», 2019. – С. 75-79.
3. Гончарова, Н.А. Иноязычные слова в родной речи: обогащение языка или символ чужой? / Н.А. Гончарова, В.М. Швецова // Неофилология. – 2018. – Т. 4. – № 14. – С. 5 – 10.
4. Гончарова, Н.А. Формирование воспитательного пространства вуза средствами иностранного языка / Н.А. Гончарова, Г.В. Крестина // В сб.: Актуальные проблемы образования и воспитания: интеграция теории и практики: материалы Национальной контент-платформы. – Мичуринск: Мичуринский государственный аграрный университет, 2019. – С. 10-12.
5. Кирьякова, О.И. Место профильного иностранного языка в структуре компетенций специалиста в сфере внешнеэкономической деятельности / О.И. Кирьякова, Н.В. Попова // Вестник Вятского государственного университета. Сер.: Филология. Искусствоведение. – Киров: Вятский государственный гуманитарный университет. – 2017. - № 5 – С. 46-49.

6. Кретинина, Г.В. Аксиологический компонент процесса обучения студентов иностранным языкам / Г.В. Кретинина, Н.А. Гончарова // В сб.: Теория и методика обучения иностранным языкам: традиции и инновации. Шатиловские чтения. – сборник научных трудов. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого. Санкт-Петербург, 2018. – С. 121-123.

7. Кретинина, Г.В. Формирование лингвистической компетенции в иноязычном коммуникативном пространстве / Г.В. Кретинина, Н.А. Гончарова // Высшее образование в России. – 2008. - № 9. - С. 162-164.

8. Чуксина, О.В., Обучение англоязычному диалогическому общению: социокультурный аспект / О.В. Чуксина, Г.В. Кретинина, Н.А. Гончарова // Высшее образование в России. – М. - № 4 – 2007. – 176 с. – С. 160-162.

UDC 378.14; 372.881.1

**PARTICIPATION IN THE DIALOGUE OF CULTURES AS A
FACTOR OF FORMATION SOCIO-CULTURAL COMPETENCE OF
STUDENTS**

Mukhortova Yaroslava Alexandrovna

master's student

shura.shuleshko@mail.ru

Goncharova Natalia Alexandrovna

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

nata-alex@mai.ru

Kretinina Galina Vyacheslavovna

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

nata-alex@mai.ru

Annotation. The article focuses on the need to form the socio-cultural competence of students in order to implement cross-cultural interaction. The author emphasizes the importance of the teacher's personality in the process of preparing students to participate in the dialogue of cultures.

Key words: dialogue of cultures, socio-cultural competence of students, intercultural interaction, educational process, teacher's personality.